

PARA: Comité de la Cámara de Representantes sobre Trabajo y Normas en el Lugar de Trabajo  
DE: Eugenia  
ASUNTO: Sí al HB 2548

Estimada Presidenta Grayber, Vicepresidentas Elmer y Muñoz, y Miembros del Comité,

Mi nombre es Eugenia. Hablé orgullosamente zapoteco y español, he vivido en Oregón durante 23 años y soy madre. Estoy escribiendo en apoyo del HB 2548, la Mesa Estatal para Trabajadores Agrícolas.

Gran parte de mi vida en Oregón la he trabajado en los campos. Me ha tocado podar blueberry, pisar fresa, plantar betabel, trabajar en la uva y también en viveros. Por mi experiencia, puedo decir que todos estos trabajos son igual de pesados. Cuando mis hijos eran pequeños, prefería trabajar por contrato para poder pasar más tiempo cuidándolos y porque tenía más libertad para decidir a qué hora podía ir al baño. Cuando trabajo por hora, los mayordomos siempre se enojan si necesitamos ir al baño. Las mujeres sufrimos aún más porque tenemos necesidades diferentes a los hombres, y quienes nos supervisan no lo entienden. Sin embargo, trabajar por contrato tampoco era ideal, ya que mis ingresos bajaban y se me dificulta pagar la renta.

En los últimos años, he visto que el trabajo en el campo ha disminuido mucho. Los cheques son más cortos, me hacen deducciones, pero no me regresan nada cuando hago los impuestos. Ya estoy cansada de tanto abuso.

Nunca recibí entrenamientos en el campo ni conozco mis derechos. Sé trabajar en todo lo que me asignen, aunque hay trabajos más difíciles para las mujeres. Me gusta trabajar, pero quisiera que nos dieran días festivos, días de enfermedad o la posibilidad de cuidar a nuestros hijos cuando están enfermos. También sería importante contar con más protecciones y condiciones laborales más seguras. Llevo muchos años viviendo aquí y no tengo un trabajo fijo; constantemente nos descansan, y muchas veces me preocupa cómo voy a pagar la renta o la luz.

No me siento valorada ni escuchada por los empleadores. Aun sabiendo que no tendré suficiente para cubrir mis necesidades, he preferido dejar algunos trabajos para evitar problemas con la gente, porque muchas veces hay abuso e incluso amenazas.

Les pido que voten a favor del HB 2548, la Mesa Estatal para Trabajadores Agrícolas, para que los trabajadores agrícolas tengamos una voz y para que sepamos que ustedes no solo están velando por los intereses de los rancheros, sino también por los nuestros. No queremos promesas, queremos acción.

Gracias,  
Eugenia  
Trabajadora Agrícola

TO: House Committee on Business and Labor  
FROM: Eugenia  
SUBJECT: Yes on HB 2548

Dear Chair Grayber, Vice-Chairs Elmer and Muñoz, and Members of the Committee,

My name is Eugenia. I proudly speak Zapotec and Spanish. I have been living in Oregon for 23 years, and I am a mother. I am writing in support of HB 2548, the Farmworker Standards Board.

I have spent much of my life in Oregon working in the fields. I have pruned blueberries, harvested strawberries, planted beets, worked in the grape harvest, and also worked in nurseries. From my experience, I can say that all these jobs are equally demanding. When my children were young, I preferred contract work so that I could spend more time caring for them. It also gave me more freedom to use the restroom when needed. When working hourly, the supervisors would always get upset if we needed to take a bathroom break. Women suffer more because we have different needs than men, and those in charge don't understand that. However, contract work was not always beneficial either, as my income would drop, making it harder to pay rent.

In recent years, I have noticed that my paychecks are smaller, and even though money is deducted from them, I don't get anything back when I file taxes. I am tired of so much abuse.

I never received training in the fields, and I don't know my rights. I can do any job assigned to me, even if some tasks are harder for women. I enjoy working, but I would like to have paid holidays, sick days, or even the ability to care for my children when they are sick. It would also be beneficial to have more protections and safer working conditions. I have lived here for a long time, yet I do not have stable work. We are constantly laid off, and I often worry about how I will pay rent or the electricity bill.

I do not feel valued or heard by employers. Even knowing that I won't have enough to cover my needs, I have preferred to leave jobs to avoid conflicts because abuse and even threats are common.

I urge you to vote in favor of HB 2548, the Farmworker Standards Board, to give farmworkers a voice and to show that you are not only looking out for the interests of ranchers but also for ours. We don't want promises, we want action.

Thank you,  
Eugenia  
Farmworker